



1095502

Česká televize

IČO: 00027383

a

CENTRON SLOVAKIA spol. s r.o.

IČO: 17333237



č. 1095502/2234

Předmět smlouvy: **Kodéry pro streamování prostřednictvím LTE a LAN**

Cena, případně hodnota: **1 432 450,00 Kč bez DPH**

Datum uzavření: 17 -06- 2019

KUPNÍ SMLOUVA

kteřou podle ustanovení § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění (dále jen „Občanský zákoník“) uzavírají:

Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4

zřícená zákonem č. 483/1991 Sb., o České televizi

nezapísuje se do obchodního rejstříku

zastoupená: Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

bank. spojení: Česká spořitelna, a.s., č. účtu: 1540252/0800

(dále jen „Kupující“)

a

CENTRON SLOVAKIA spol. s r.o.

IČO: 17333237, DIČ CZ SK2020344645

Adresa sídla: Podháj 107, 841 03 Bratislava, Slovenská republika

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Okr. Soudem BA I., Oddiel Sro., Vložka č. 1710/B

zastoupena: [REDACTED], prokurista

bank. spojení: Tatra banka, a.s., Bratislava, č. účtu SK70 1100 0000 0028 2481 8306

tel.: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]

(dále jen „Prodávající“)

Kupující a Prodávající společně dále jako „smluvní strany“.

Tato smlouva dále také jen jako „Smlouva“.

Preambule

Tato Smlouva se uzavírá na základě veřejné zakázky malého rozsahu s názvem „Kodéry pro streamování prostřednictvím LTE a LAN“.

Smlouva se uzavírá na základě a v souladu se zadávací dokumentací Kupujícího ze dne 24. 4. 2019 a s nabídkou prodávajícího ze dne 9. 5. 2019

I.

Předmět a účel Smlouvy

1. Předmětem této Smlouvy je dodávka a instalace mobilního LTE zařízení schopného přenášet video stream přes internet specifikovaného v Příloze č. 1 Smlouvy (dále jen „zboží“) v místě plnění uvedeném v čl. I. odst. 4 této Smlouvy. Účelem této smlouvy je umožnit zahraničním štábům živě vstupovat do vysílání zpravodajství České televize.

2. Prodávající se zavazuje odevzdat Kupujícímu zboží v rozsahu a za podmínek uvedených v této Smlouvě a umožnit Kupujícímu nabytí vlastnické právo ke zboží. Předmětem Smlouvy je rovněž doprava zboží do místa plnění, zprovoznění zboží a předvedení funkčnosti zboží v místě plnění uvedeném v čl. I. odst. 4 této Smlouvy (dále též „zprovoznění“).
3. Kupující se zavazuje převzít zboží a zaplatit Prodávajícímu dohodnutou kupní cenu způsobem stanoveným v článku IV. Smlouvy. Kupující převezme zboží po zprovoznění zboží dle předchozího odstavce, a to na základě předávacího protokolu.
4. Místem plnění je Česká televize Praha, Kavčí Hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4.

II.

Podmínky plnění předmětu Smlouvy

1. Prodávající touto Smlouvou prodává a Kupující touto Smlouvou kupuje do svého vlastnictví zboží specifikované v čl. I odst. 1 této Smlouvy a její příloze č. 1 za kupní cenu specifikovanou v čl. III. odst. 1 této Smlouvy.
2. Prodávající se zavazuje odevzdat Kupujícímu zprovozněné zboží spolu s doklady, které se k němu vztahují a provést činnosti dle čl. I odst. 2 Smlouvy do **30 (slovy: třiceti) dnů** ode dne nabytí účinnosti Smlouvy. Odevzdáním zboží se rozumí okamžik, kdy Prodávající umožní Kupujícímu nakládat se zprovozněným zbožím v místě plnění. Prodávající se zavazuje termín odevzdání a zahájení zprovoznění zboží Kupujícímu avizovat alespoň pět dní předem, a to kontaktní osobě Kupujícího ve věcech technických.
3. Nebezpečí škody na zboží a vlastnické právo k němu přejde z Prodávajícího na Kupujícího dnem jeho převzetí, tj. podpisem předávacího protokolu.
4. Kupující je povinen převzít zboží v případě, že odpovídá stavu specifikovanému Smlouvou a jejími přílohami.
5. Prodávající je povinen spolu se zbožím předat Kupujícímu všechny doklady a průvodní dokumentaci výrobce zboží, jež jsou nutné k převzetí a užívání zboží. Prodávající dále se zbožím předá Kupujícímu ES prohlášení o shodě nebo jiný dokument podle zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, v platném znění. Dále se prodávající zavazuje předat spolu se zbožím návod k obsluze v českém, nebo anglickém jazyce.
6. Náklady spojené s odevzdáním zboží v místě plnění nese Prodávající. Náklady spojené s převzetím zboží nese Kupující.
7. Předávací protokol potvrzující řádné splnění předmětu Smlouvy Prodávajícím musí obsahovat alespoň následující náležitosti:
 - a) označení smluvních stran;
 - b) datum a místo převzetí zprovozněného zboží;
 - c) IDEC: **219/776/33017/1000**;
 - d) označení výrobce zboží, jeho typové označení a množství, případné výhrady Kupujícího k přebíranému zboží;
 - e) údaj o tom, že zboží bylo zprovozněno a datum předvedení funkčnosti;
 - f) případný důvod Kupujícího pro odmítnutí převzetí zboží;
 - g) podpisy smluvních stran, resp. jimi pověřených osob.
8. Kupující nepřipouští dílčí odevzdání zboží.

9. Kupující není povinen zboží převzít zejména v následujících případech:
- a) zboží má vady – zejména nesplňuje smluvní ujednání o množství, jakosti a provedení zboží; není řádně nainstalováno a provozněno;
- V případě, že Prodávající odevzdá zboží Kupujícímu v kratší lhůtě, než je uvedeno v čl. II. odst. 2 Smlouvy, Prodávající může odstranit případné vady zboží podle tohoto odstavce Smlouvy do doby uplynutí této lhůty, avšak nesmí Kupujícímu způsobit nepřiměřené obtíže nebo výdaje. To platí obdobně i pro vady dokladů podle čl. II. odst. 9 písm. c) Smlouvy. Právo Kupujícího na náhradu škody tím není dotčeno.

Práva Kupujícího z vadného plnění Prodávajícího založí i vada zboží vzniklá po převzetí zboží, kterou Prodávající způsobil porušením své povinnosti.

V případě dodání většího množství zboží, než je uvedeno ve Smlouvě platí, že Smlouva je uzavřena pouze na takto uvedené množství zboží.

Pro vyloučení pochybností se uvádí, že ustanovení § 2103 a 2104 Občanského zákoníku se při plnění této Smlouvy neuplatní.

- b) Prodávající odevzdal zboží v jiném místě, než jak je sjednáno v této Smlouvě;
- c) Prodávající spolu se zbožím nepředá Kupujícímu veškeré doklady uvedené v čl. II odst. 5 Smlouvy, případně doklady nutné k užívání zboží mající vady.

V případě nepřevzetí zboží vystaví Kupující Prodávajícímu potvrzení s uvedením odůvodnění odmítnutí převzetí předmětu plnění.

10. Kupující při zjištění vad zboží (podle čl. II. odst. 9 písm. a) Smlouvy) představující vadné plnění, které je podstatným porušením Smlouvy, nebo bez zbytečného odkladu po tomto zjištění sdělí Prodávajícímu, zda uplatní právo na odstranění vad odevzdáním nového zboží bez vad (v tom případě Kupující současně vrátí Prodávajícímu na jeho náklady zboží původně odevzdané), právo na odstranění vad opravou zboží, právo na přiměřenou slevu z kupní ceny nebo právo na odstoupení od Smlouvy.
11. Neodstraní-li Prodávající vady zboží podle předchozího odstavce Smlouvy v přiměřené lhůtě či oznámí-li Kupujícímu, že tyto vady neodstraní, může Kupující požadovat místo odstranění vad přiměřenou slevu z kupní ceny, nebo může od Smlouvy odstoupit.
12. Do odstranění vady zboží nemusí Kupující platit Prodávajícímu část kupní ceny odhadem přiměřeně odpovídající jeho právu na slevu.
13. Dodávané zboží bude zabaleno způsobem obvyklým pro takové zboží s přihlédnutím k místu dodání a způsobu přepravy tak, aby bylo zajištěno uchování, ochrana a kvalita zboží a zboží bylo zajištěno proti poškození mechanickými a atmosférickými vlivy. Na obalu musí být vhodným způsobem vyznačen druh zboží a jeho množství, popř. další sjednané či obvyklé údaje.
14. Prodávající se zavazuje, že při plnění Smlouvy pro Kupujícího neumožní výkon nelegální práce vymezený v ustanovení § 5 písm. e) zákona č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti, v platném znění.
15. Prodávající se zavazuje k tomu, že dodávané zboží bude plně kompatibilní se servery a kodéry v zahraničních štábech ČT viz Příloha č. 1 Smlouvy. V případě nesplnění tohoto

závazku Prodávajícím, je Kupující oprávněn od Smlouvy odstoupit. Prodávající v takovém případě nemá nárok na náhradu škody ani na náhradu účelně vynaložených výdajů.

III. Cena

1. Kupní cena dle této Smlouvy činí **1 432 450,00 Kč** (slovy: **jeden milion čtyři sta třicet dva tisíce čtyři sta padesát** korun českých) bez DPH. Jednotkové ceny zboží jsou uvedeny v Příloze č. 1 této Smlouvy.
2. Cena uvedená v odstavci 1 tohoto článku Smlouvy je cenou nejvýše přípustnou a obsahuje veškeré náklady Prodávajícího spojené s realizací předmětu Smlouvy. V této ceně jsou zahrnuty zejména náklady na zprovoznění zboží, správní poplatky, daně, cla, schvalovací řízení, převod práv, přepravní náklady, náklady na balení a označení zboží dle požadavků Kupujícího, případná ekologická likvidace zboží a služby s ní spojené, záruka v rozsahu stanoveném Smlouvou apod.

IV. Platební podmínky

1. Kupující neposkytne zálohu. Kupní cenu uhradí Kupující Prodávajícímu na základě faktury (dále jen „faktura“) vystavené v souladu se Smlouvou po podpisu předávacího protokolu. Splatnost této faktury bude 30 (slovy: třicet) dnů od data jejího doručení Kupujícímu. Prodávající má povinnost daňový doklad vystavit do 14 kalendářních dnů ode dne podpisu předávacího protokolu oběma smluvními stranami.
2. Úhradu kupní ceny provede Kupující bezhotovostně na bankovní účet Prodávajícího uvedený v hlavičce Smlouvy. Veškeré platby dle této Smlouvy budou probíhat výhradně v českých korunách.
3. Faktura Prodávajícího musí obsahovat číslo této Smlouvy a ostatní pro fakturaci stanovené údaje (dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů – dále také jen „zákon o DPH“), včetně shora uvedeného čísla IDEC a údajů vyplývajících z ustanovení § 435 Občanského zákoníku. Přílohou faktury bude kopie podepsaného předávacího protokolu podepsaného oběma smluvními stranami. V případě, že faktura nebude mít odpovídající náležitosti, je ji Kupující oprávněn vrátit ve lhůtě splatnosti zpět Prodávajícímu k opravě nebo doplnění, aniž se tak dostane do prodlení s její splatností. Lhůta splatnosti začne běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněné nebo opravené faktury Kupujícímu.
4. Prodávající zašle faktury elektronickou poštou v PDF formátu ze své e-mailové adresy na e-mailovou adresu Kupujícího na adresu faktury@ceskatelevize.cz.
5. Za den doručení faktury Kupujícímu se považuje den doručení na e-mailovou adresu Kupujícího. Stejný způsob elektronického doručení se použije i v případě, nebude-li faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedeny údaje a také v případě zaslání opravných daňových dokladů.

V. Záruka

1. Prodávající zaručuje Kupujícímu, že zboží odevzdané v souladu s touto Smlouvou:
 - a) je nové a nepoužité;
 - b) je plně funkční a má obvyklé technické vlastnosti, odpovídající technickým údajům výrobce zboží
 - c) je použitelné v České republice. V této souvislosti Prodávající zejména zaručuje Kupujícímu, že zboží získalo veškerá nezbytná osvědčení pro užití zboží v České republice, pokud je takové osvědčení dle právního řádu České republiky vyžadováno. Prodávající předá kopie těchto osvědčení Kupujícímu při odevzdání zboží;
 - d) má jakost a provedení stanovené v této Smlouvě;
 - e) je odevzdáno v druhu a množství uvedeném ve Smlouvě, zejména její Příloze č. 1;
 - f) je bez materiálových, konstrukčních, výrobních a vzhledových či jiných vad;
 - g) je bez právních vad, zejména že zboží není zatíženo zástavními, předkupními, nájemními či jinými právy třetích osob, Prodávající je oprávněn převést bez dalšího vlastnické právo ke zboží na Kupujícího a Kupující je oprávněn zboží užívat a prodávat ho dále třetím osobám;
 - h) je bezpečné z hlediska českých právních předpisů;
 - i) splňuje veškeré nároky a požadavky českého právního řádu, zejména zákona o odpadech;
 - j) bylo řádně zprovozněno, a to v souladu se všemi příslušnými předpisy a návody výrobce zboží.
2. Záruční doba na zboží podle tohoto článku Smlouvy činí **12 měsíců** (slovy: dvanáct měsíců) ode dne převzetí zboží Kupujícím, není-li dále uvedeno jinak.
3. Záruka se nevztahuje na poruchy zboží, které byly způsobeny chybnou obsluhou a údržbou, nedodržením provozních podmínek, běžným opotřebením nebo jiným způsobem než obvyklým používáním.
4. Kupující má při výskytu vad práva ve smyslu § 2106 a násl. Občanského zákoníku. Při volbě odstranění vady opravou věci zahrnuje tento závazek Prodávajícího zejména lokalizaci vady, výměnu vadných součástí, seřízení, kontrolu zboží po provedené opravě a jeho odeslání zpět Kupujícímu. Prodávající se zavazuje, že po dobu záruční doby na svoje náklady odstraní všechny vady, které se na zboží vyskytnou.
5. Prodávající se zavazuje začít s odstraňováním vady zboží bez prodlení po nahlášení, nejpozději však do 2 pracovních dní od nahlášení vady Kupujícím. Prodávající se zavazuje odstranit nahlášenou vadu zboží bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 7mi pracovních dnů od nahlášení této vady Kupujícím, nebude-li mezi smluvními stranami písemně dohodnuto jinak.

Nebude-li nahlášená vada odstraněna do 7 (sedmi) pracovních dnů od jejího nahlášení Kupujícím, poskytne Prodávající do doby odstranění nahlášené vady Kupujícímu bezplatně náhradní zboží vykazující vlastnosti zboží stanovené Smlouvou.
6. Prodávající prohlašuje, že hlášení vad zboží je možné provádět v pracovních dnech v ČR v době od 9.00 hod do 17.00 hod, a to na kontaktech uvedených níže. Smluvní strany se dohodly, že Kupující bude nahlašovat vady zboží u Prodávajícího, a to bez

zbytečného odkladu po jejich zjištění. Při nahlášení vad zboží budou tyto vady popsány či bude uvedeno, jak se projevují.

Kontaktní údaje Prodávajícího pro nahlášení vad zboží:

Adresa: **CENTRON SLOVAKIA spol. s r.o., Podháj 107, 841 03 Bratislava,
Slovenská republika**

tel:

e-mail:

Kontaktní údaje dle tohoto odstavce Smlouvy je možné měnit písemným oznámením doručeným druhé smluvní straně, s účinností ode dne doručení takového oznámení, a to bez nutnosti uzavírat dodatek ke Smlouvě. Prodávající prohlašuje, že dorozumivacím jazykem kontaktního místa je jazyk český.

7. Nebyla-li do okamžiku uplatnění záruky uhrazena celá kupní cena v souladu s touto Smlouvou, Kupující:
 - a) není v prodlení s úhradou kupní ceny až do odstranění vady zboží,
 - b) není povinen uhradit kupní cenu ve výši odpovídající jeho nároku na slevu, jestliže vada zboží je vyřešena poskytnutím slevy z kupní ceny.
8. Prodávající se zavazuje, bez ohledu na případné uplynutí záruční doby, zajistit dodávku náhradních dílů k zboží po dobu 6 (šesti) let od převzetí zboží Kupujícím.

VI.

Sankce a odstoupení od Smlouvy

1. Smluvní strana není za prodlení se splněním svých závazků vyplývajících z této Smlouvy odpovědna, nemůže-li plnit v důsledku prodlení druhé smluvní strany.
2. Prodávající je oprávněn při nedodržení termínu splatnosti faktury dle Smlouvy požadovat po Kupujícím úrok z prodlení ve výši 0,03 % (slovy: nula celá tři setiny procenta) z fakturované částky za každý den tohoto prodlení.
3. Kupující je oprávněn v případě nedodržení termínu řádného odevzdání zprovozněného zboží podle čl. II. odst. 2 Smlouvy požadovat po Prodávajícím smluvní pokutu ve výši 3.000,- Kč (slovy: tři tisíce korun českých), a to za každý i započatý den tohoto prodlení. Za řádné odevzdání zboží se považuje zejména odevzdání nového a nepoužitého zboží v souladu s touto Smlouvou vč. jejích příloh.
4. Kupující je oprávněn v případě nedodržení termínu s poskytnutím náhradního zboží podle čl. V. odst. 5 této Smlouvy požadovat po Prodávajícím smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč (slovy: jeden tisíc korun českých), a to za každý takový případ a každý i započatý den tohoto prodlení.
5. V případě prodlení Prodávajícího se zahájením odstraňování vady podle čl. V. odst. 5 této Smlouvy, je Kupující oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 1000,- Kč (slovy: jeden tisíc korun českých), a to za každou i započatou hodinu prodlení.
6. V případě prodlení Prodávajícího s odstraněním vady zboží podle čl. V. odst. 5 této Smlouvy, je Kupující oprávněn požadovat smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč (slovy: jeden tisíc korun českých), a to za každý i započatý den prodlení.
7. Veškeré smluvní pokuty dle Smlouvy jsou splatné do 15 (patnácti) kalendářních dnů ode dne doručení výzvy oprávněné smluvní strany k jejich zaplacení. Úhradu smluvní pokuty

lze provést započtením smluvní pokuty proti splatným pohledávkám Kupujícího vůči Prodávajícímu z jakéhokoli smluvního vztahu uzavřeného mezi nimi.

8. Nedotčena zůstávají práva Kupujícího i Prodávajícího na náhradu škody a ušlý zisk nad rámec smluvní pokuty podle příslušných ustanovení Občanského zákoníku. Prodávající má v případě prodlení Kupujícího podle čl. VI. odst. 2 Smlouvy nárok na náhradu škody a ušlý zisk pouze v případě, není-li tato náhrada škody kryta úroky z prodlení.
9. Obě smluvní strany jsou oprávněny s okamžitou platností odstoupit od této Smlouvy v případě podstatného porušení povinností druhou smluvní stranou. V tom případě je smluvní strana odstupující od Smlouvy povinna oznámit odstoupení od Smlouvy druhé smluvní straně bez zbytečného odkladu poté, co se o jejím podstatném porušení smluvních povinností dozvěděla. Za podstatné porušení smluvních povinností se rozumí zejména:
 - a) prodlení Prodávajícího s řádným splněním závazku odevzdat zprovozněné zboží Kupujícímu po dobu delší než 30 (slovy: třicet) kalendářních dnů;
 - b) jestliže bylo vůči Prodávajícímu zahájeno řízení podle zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení, ve znění pozdějších předpisů;
 - c) v případě, že Prodávající vstoupil do likvidace;
 - d) prodlení Kupujícího se zaplacením kupní ceny o více než 30 (slovy: třicet) kalendářních dnů,
 - e) případ, když Prodávající uvedl v nabídce do výběrového řízení, na základě kterého byla uzavřena tato Smlouva, informace nebo doklady, které neodpovídají skutečnosti a měly nebo mohly mít vliv na výsledek výběrového řízení;
 - f) nedodání zboží či jeho části dle požadované technické specifikace uvedené v příloze č. 1 této Smlouvy nebo porušení povinnosti Prodávajícího dodat zboží či jeho část nové a nepoužité,
 - g) pokud Prodávající nedodá kompatibilní zboží dle čl. II odst. 15 této Smlouvy.
10. Zakládá-li prodlení jedné ze smluvních stran nepodstatné porušení její smluvní povinnosti, může druhá strana od Smlouvy odstoupit poté, co smluvní strana v prodlení svoji povinnost nesplní ani v dodatečně přiměřené lhůtě, kterou jí druhá smluvní strana poskytla výslovně nebo mlčky. Oznámí-li oprávněná smluvní strana povinné smluvní straně, že jí určuje dodatečnou lhůtu k plnění a že jí již neprodlouží, platí, že marným uplynutím této lhůty oprávněna smluvní strana od Smlouvy odstoupila.
11. Odstoupením od Smlouvy se závazky z této Smlouvy zrušují od počátku. Plnila-li smluvní strana podstatně porušující Smlouvu zčásti, může oprávněná smluvní strana od Smlouvy odstoupit jen ohledně nesplněného zbytku plnění. Nemá-li však částečné plnění pro odstupující smluvní stranu význam, může od Smlouvy odstoupit ohledně celého plnění.
12. Odstoupením od Smlouvy zanikají v rozsahu jeho účinků práva a povinnosti smluvních stran. Odstoupení od Smlouvy se nedotýká práva na zaplacení smluvní pokuty nebo úroku z prodlení, pokud již dospěl, práva na náhradu škody vzniklé z porušení smluvní povinnosti ani ujednání, které má vzhledem ke své povaze zavazovat smluvní strany i po odstoupení od Smlouvy, zejména ujednání o způsobu řešení sporů. Byl-li dluh zajištěn, nedotýká se odstoupení od Smlouvy ani zajištění.

VII. Kontaktní osoby

1. Pověřenými kontaktními osobami Kupujícího v souvislosti s plněním předmětu Smlouvy jsou:

i. ve věcech obchodních:

[REDACTED], vedoucí centrálního nákupu

GSM: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]

ii. ve věcech technických:

[REDACTED], vedoucí technické a provozní podpory

GSM: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]

2. Pověřenými kontaktními osobami Prodávajícího v souvislosti s plněním předmětu Smlouvy jsou:

i. ve věcech obchodních:

[REDACTED]
GSM: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]

ii. ve věcech technických:

[REDACTED]
GSM: +420 [REDACTED]

e-mail: [REDACTED]

3. Pověřené osoby a kontakty dle předchozích dvou odstavců Smlouvy je možné měnit písemným oznámením doručeným druhé smluvní straně, s účinností ode dne doručení takového oznámení, a to bez nutnosti uzavírat dodatek ke Smlouvě.

VIII. Právo užití software

1. Prodávající prohlašuje a garantuje, že Kupující je oprávněn užívat software (SW) způsobem a v rozsahu nezbytném k užívání zboží, jehož je SW součástí, a to k užívání zboží pro účel Smlouvy definovaný v čl. 1. Smlouvy; odměna za toto oprávnění je zahrnuta v kupní ceně zboží.
2. Pro vyloučení všech pochybností Prodávající prohlašuje, že užíváním zboží obvyklým způsobem Kupující neporuší oprávněné zájmy nositelů a vykonavatelů autorských práv a práv souvisejících dle zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), v platném znění. Budou-li vůči Kupujícímu vzneseny oprávněné nároky třetích osob, zavazuje se Prodávající, že tyto nároky uspokojí a uhradí kupujícímu veškeré skutečně vzniklé náklady spojené s tím, že tyto nároky byly uplatněny.
3. V případě, že je součástí zboží dle této Smlouvy SW Prodávající prohlašuje, že vykonává všechna majetková práva k autorským dílům, jež jsou součástí Software a že je tedy oprávněn poskytnout licenci opravňující Kupujícího k užití Software bez dalších nákladů pro Kupujícího, tj. nad rámec touto smlouvou stanovené kupní ceny. Kupující

získává nevýlučné právo k užití SW. Licence je poskytnuta na dobu trvání majetkových autorských práv k SW a bez územního omezení. Cena za licenci je obsažena v kupní ceně.

IX. Vyšší moc

1. Žádná ze smluvních stran neodpovídá za porušení svých povinností z této Smlouvy vyplývajících, bylo-li to způsobeno vyšší mocí.
2. Za vyšší moc se považuje okolnost, která nastala nezávisle na vůli povinné strany, pokud brání ve splnění její povinností, přičemž nelze spravedlivě požadovat, aby povinná strana tuto překážku nebo její následky překonala či odvrátila, a to ani s vynaložením veškerého úsilí, na kterém lze trvat. Povinná strana se nemůže dovolat vyšší moci, pokud na její účinky druhou smluvní stranu bez zbytečného odkladu neupozornila.

X. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu Smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu Smlouvy na titulní straně této Smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této Smlouvy v registru smluv.
2. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní strany. Účinnosti pak tato Smlouva nabývá dnem jejího uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
3. Tato Smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku.
4. Jakékoliv změny či doplňky k této Smlouvě je možné provádět výlučně číslovanými písemnými dodatky podepsanými zástupci obou smluvních stran.
5. Prodávající se zavazuje jako postupitel nepřevést svá práva a povinnosti ze Smlouvy nebo z její části třetí osobě.
6. V případě, že se ke kterémukoli ustanovení této Smlouvy či k jeho části podle občanského zákoníku jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení této Smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se v příslušném rozsahu od ostatních ujednání této Smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl této Smlouvy zůstal zachován.
7. Smluvní strany se dohodly, že § 577 Občanského zákoníku se nepoužije. Určení množstevního, časového, územního nebo jiného rozsahu v této Smlouvě je pevně určeno autonomní dohodou smluvních stran a soud není oprávněn dohodu smluvních stran v tomto smyslu měnit.

8. Dle § 1765 Občanského zákoníku na sebe Prodávající převzal nebezpečí změny okolností. Před uzavřením Smlouvy smluvní strany zvážily hospodářskou, ekonomickou i faktickou situaci a jsou si plně vědomy okolností Smlouvy. Prodávající není oprávněn domáhat se změny Smlouvy v tomto smyslu u soudu.
9. Veškerá oznámení podle této Smlouvy musí být učiněna písemně a zaslána kontaktní osobě druhé smluvní strany prostřednictvím elektronické pošty, faxu nebo doporučenou poštou, případně předána osobně, není-li ve Smlouvě výslovně uvedeno jinak.
10. Smluvní strany se dohodly, že zvyklosti nemají přednost před ustanoveními této Smlouvy ani před ustanoveními zákona.
11. Smluvní strany se dohodly, že smluvním jazykem je jazyk český, a že v českém jazyce bude probíhat veškerá komunikace ve všech věcech týkající se této Smlouvy.
12. Smluvní strany se dohodly, že veškeré sporné záležitosti, které se vyskytnou a budou se týkat závazků vyplývajících z této Smlouvy, budou řešeny nejprve smírně. Smluvní strany se dohodly ve smyslu ustanovení § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, v platném znění, že v případě řešení sporů soudní cestou bude místně příslušným soudem Obvodní soud pro Prahu 4, popřípadě Městský soud v Praze. Pro zamezení jakýchkoli pochyb smluvní strany konstatují, že pro řešení sporů sjednávají výlučnou jurisdikci českých soudů.
13. Tato Smlouva je vypracována ve 5 (pěti) stejnopisech, z nichž 3 (tři) stejnopisy obdrží Kupující a 2 (dva) stejnopisy obdrží Prodávající.
14. Smluvní strany berou na vědomí, že v souladu s ustanovením § 219 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, budou Smlouva a další skutečnosti dle uvedeného ustanovení uveřejněny na profilu zadavatele.
15. Prodávající tímto prohlašuje, že ke dni podpisu této Smlouvy plní veškeré povinnosti vyplývající ze zákona č. 348/2005 Sb., o rozhlasových a televizních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZRTVP“), zejména § 7 a 9 ZRTVP, a zavazuje se tyto povinnosti plnit po celou dobu účinnosti této Smlouvy. Prodávající se zavazuje poskytnout Kupujícímu na vyžádání součinnost a informace k prokázání plnění povinnosti podle tohoto odstavce, a to zejména sdělením variabilního symbolu nebo jiného identifikátoru, pod nímž Prodávající hradí televizní poplatek či uvedením zákonného důvodu osvobození od úhrady televizního poplatku.
16. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou níže uvedené přílohy:
 - Příloha č. 1 - Technická a cenová specifikace
 - Příloha č. 2 - Certifikát/autorizace/čestné prohlášení

V BRATISLAVĚ dne 5.6.2019

V Praze dne 17-06-2019

CENTRON SLOVAKIA spol. s r.o.

prokurista



CENTRON SLOVAKIA
s.r.o.
LAMAČ - PODHÁJ 107
841 03 BRATISLAVA
IČO: 17 333 237
IČ DPH: SK202034464

Česká televize

Petr Dvořák

generální ředitel

Pol.	Popis zařízení	Ks	Typ	Výrobce	Cena / ks v Kč bez DPH	Cena celkem v Kč bez DPH	Poznámka:
Česká televize Praha							
Kodéry pro streamování prostřednictvím LTE a LAN, Batohy						1 432 450,-	
IDEC 219/776/33017/1000							
1	Hardwarové kodéry 1	2	LU-300	LiveU	254 400,-	508 800,-	
	streamovací kodér v lehkém kovovém provedení						
	rozměry max. 12 x 21 x 56 cm						
	váha max. 1000 g vč. baterie a modemů						
	kompatibilní SW se serverem z položky 3						
	podpora rozlišení 1080p50/60/25/30/24, 1080i50/60, 720p50/60/25/30/24, PAL, NTSC						
	vstupy:						
	1 x BNC 3G/HD/SD-SDI						
	1 x HDMI 1.4						
	1 x RJ45 LAN						
	2x USB						
	kódovací formát:						
	H.264 AVC high profile						
	HEVC/H.265						
	dva interní modemy 4G LTE / 3G						
	interní modem Wi-Fi						
	podpora připojení:						
	4G LTE, HSPA+, HSUPA, HSDPA, UMTS, CDMA EVDO Rev 0/A/B						
	Wi-Fi podpora 802.11 a,b,g & n						
	integrováný displej						
	integrována lithiová baterie						
	max. bondování min. do šesti datových připojení:						
	2x interní modem						
	2x externí USB modem						
	Wi-Fi						
	LAN						
	současné streamování a ukládání záznamu na interní paměť						
	ovládání a nastavení na místě přenosu nebo vzdálenou správou						
	*) příjem streamu na serveru LU2000						
	*) kompatibilní s protokolem LiveU Reliable Transport (LRT), který bude přijímat stream na serveru						
	dodání vč. textilní vystužené ledvinky s volnými místy pro odpovídající konektory na přidělení k pásku kalhot						
	dodání vč. nabíječe 230V 50Hz vč. napájecího převodního kabelu s vidlicí podle CEE 7/7						
	dodání vč. 2 ks napájecího kabelu ANTON BAUER POWER TAP, délka 30cm ±25%						

Pol.	Popis zařízení	Ks	Typ	Výrobce	Cena / ks v Kč bez DPH	Cena celkem v Kč bez DPH	Poznámka:
2	Hardwarové kodéry 2	5	LU-200	LiveU	145 500,-	727 500,-	
	streamovací kodér v lehkém kovovém provedení						
	rozměry max. 10 x 16 x 4,5 cm						
	váha max. 600 g vč. baterie						
	kompatibilní SW se serverem z položky 3						
	podpora rozlišení 1080i50/60, 720p50/60/25/30/24, PAL, NTSC						
	vstupy:						
	1 x BNC 3G/HD/SD-SDI						
	1 x HDMI 1.4						
	1 x RJ45 LAN						
	kódovací formát H.264 AVC high profile						
	dva interní modemy 4G LTE / 3G						
	interní modem Wi-Fi						
	podpora připojení:						
	4G LTE, HSPA+, HSUPA, HSDPA, UMTS, CDMA EVDO Rev 0/A/B						
	Wi-Fi podpora 802.11 a,b,g & n						
	integrováný displej						
	integrovaná lithiová baterie						
	ovládání a nastavení na místě přenosu nebo vzdálenou správou						
*)	přijem streamu na serveru LU2000						
*)	kompatibilní s protokolem LiveU Reliable Transport (LRT), který bude přijímat stream na serveru						
	dodání vč. textilní vystužené leadvinky s volnými místy pro odpovídající konektory na přidělní k pásku kalhot						
	dodání vč. nabíječe 230V 50Hz vč. napájecího přívodního kabelu s vidlicí podle CEE 7/7						
	dodání vč. 2 ks napájecího kabelu ANTON BAUER POWER TAP, délka 30cm ±25%						
3	Server	1	LU-2000 Custom	LiveU/supermicro	79 900,-	79 900,-	
	server v provedení slim 1RU						
	rozměry max. 49x4,5x43 cm						
*)	kompatibilní se streamem ze zahraničních redakcí ČT: kodéry LiveU LU200 a LU300						* Důvodem požadavku je příjem těchto streamů.
	předinstalovaný software s licencemi pro použití s kodéry z předešlého řádku						
	HW konfigurace s dostatečným výpočetním výkonem pro současné min. dva výstupy 1080i 50 nebo 1080p 30						
	HW konfigurace umožňující min. dva současné streamy						
	SSD disk pro OS min. 120 GB SATA						
	přímé připojení myši a klávesnice přes USB rozhraní						
	transport Streamu přes UDP						
	vstupy:						
	1 x embedded SDI audio						
	2 x Balanced XLR (Line)						
	2 x port USB 2.0 vpředu						
	2 x port USB 2.0 vzadu						
	4 x port USB 3.0 vzadu						
	1 vstup pro mikrofon						
	Genlock in BNC						
	HDMI						
	výstupy:						
	2 x BNC HD-SDI s embedovaným audiem (v případě micro BNC redukce min. 150mm součástí dodávky)						
	1 x embedded SDI audio						
	2 x balanced XLR (Line)						
	1 x sluchátka						
	1 x DVI monitor						
	2 x HDMI						
	synchronizace přes Genlock input podporující SD (Bi-level) nebo HD (Tri-level) referenční signály						

Pol.	Popis zařízení	Ks	Typ	Výrobce	Cena / ks v Kč bez DPH	Cena celkem v Kč bez DPH	Poznámka:
	podpora videoformátů: •1080i - 25, 29.97, 30 •720p - 50, 59.94, 60 •576i (16:9 or 4:3) - 25 •480i (16:9 or 4:3) - 29.97 2 x integrovaná síťová karta 10/100/1000 Mb/s (RJ45) operační systém Linux napájecí zdroj o výkonu max. 180W certifikát pro použití v EU dodání včetně napájecího přívodního kabelu 230V 50Hz AC s vidlicí podle CEE 7/7						
4	Dvojitý převodník se synchronizací a framerate konverzí inteligentní synchronizace framů a konverze s pokročilou schopností zpracování zvuku dvoukanálové nezávislé provedení v jednom zařízení 10-11 bitové zpracování vzorkování audia HD: 24-bit, 48 kHz, SD: 20-bit, 48 kHz up/down/cross konverze aspect ratio konverze funkce pro odstranění pulsů zvětšení, zmenšení obrazu rozhraní 12G-SDI a HDMI 2.0a paměť pro statické snímky a funkce vytvářet je z živého videa zpoždění vstup - výstup max 67 ms funkce rozdělení Ultra HD obraz na čtyři HD obrazovky synchronizace přes Genlock input podporující SD (Bi-level) nebo HD (Tri-level) referenční signály vstupy min.: 2 x BNC, SD/HD/3G/6G/12G-SDI 1 x HDMI Type A, v2.0 2 x XLR, symetrické analog audio, AES/EBU digital audio 1 x BNC, reference 1 x USB-C 1 x RJ45, Ethernet výstupy min.: 2 x BNC, SD/HD/3G/6G/12G-SDI 4 x BNC, SD/HD/3G-SDI 1 x HDMI Type A, v2.0 1 x BNC, reference output podporované formáty 3840 x 2160 23.98/24/25/29.97/30/50/59.94/60 2048 x 1080p 23.98/24 2048 x 1080PsF 23.98/24 1080p 23.98/24/25/29.97/30/50/59.94/60 1080PsF 23.98/24/25/29.97/30 1080i 50/59.94/60 720p 50/59.94/60 NTSC, PAL napájení 100-240 VAC, 50-60 Hz provedení do racku 19" max. 1RU, dodání vč. montážních profilů dodání včetně napájecího přívodního kabelu 230V 50Hz AC s vidlicí podle CEE 7/7	3	Teranex AV	BMD	38 750,-	116 250,-	

*) Požadavek na kompatibilitu

Doplnenie č.: 1 prekladateľského úkonu č.: 103/2018

**ÚRADNÝ PREKLAD
Z ANGLICKÉHO JAZYKA DO SLOVENSKEHO JAZYKA**

PREKLADATEĽ


OBJEDNÁVATEĽ
CENTRON SLOVAKIA, spol. s r.o.
Podháj 107
841 03 Bratislava 4 – Lamač

Objednávka z mesiaca september 2018
Počet strán prekladaného dokumentu: 1
Počet strán prekladu: 1
Počet vyhotovení: 1

DOKUMENT

POTVRDENIE O OPRÁVNENÍ
LiveU Ltd. (Izrael) pre CENTRON SLOVAKIA, s.r.o.



September 26, 2018

Letter of Authorization

To whom this may concern,

LiveU Ltd., having its principal place of business at 5 Hagavish Street, Kfar Saba, 44641 Israel ("LiveU"), hereby authorize that Centron Slovakia, operating at Podhaj 107, 841 03 Bratislava, Slovakia is LiveU certified sales and service partner for Czech republic.

Yours sincerely,

[Redacted signature]

LiveU Ltd.

[Redacted name]

LiveU
ID 513

[Redacted address]

26. september 2018

LIVEU

OPRÁVNENIE

ZAINTERESOVANÝM

Dolu podpísaní, spoločnosť LiveU Ltd., so sídlom na 5 Hagavish Street, Kfar Saba, 44641 Izrael (LiveU), týmto potvrdzujeme, že Centron Slovakia, s.r.o., sídlo spoločnosti Podháaj 107, 841 03 Bratislava, Slovenská republika, je obchodným partnerom LiveU s oprávnením na zabezpečovanie predaja tovaru a poskytovanie služieb pre Českú republiku.

S úctou


Director of Finance (*Finančný riaditeľ*)

LiveU Ltd.

Podpis a odtlačok úradnej pečiatky

LiveU Ltd.

ID (IČO): 513887182

Adresa: 5 Hagavish Street, Kfar Saba, P.O. Box 2076

LiveU Ltd., P.O. Box 2076, 5 Hagavish Street, Kfar Saba, 44641 Izrael

Dokument je vytlačený na úradnom papieri LiveU Ltd.

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, v odbore „SLOVENSKÝ JAZYK – ANGLICKÝ JAZYK“, evidenčné číslo prekladateľa 970206.
Prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom: 103 / 2018.
Preklad vyjadruje obsah priloženého dokumentu.

September 2018

I, undersigned, hereby certify that I have made this translation as a translator listed in the Register of Expert Witnesses, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic in the discipline “SLOVAK LANGUAGE – ENGLISH LANGUAGE”, translator’s registration No.: 970206.
The translation is entered in the Book of Translations under No.: 103 / 2018.
The translation reflects the content of the attached document.

September 2018

